

# 2019 KIROLENE FILM fest



## PROGRAMAZIO LUZEA:

2019 ko MAITZAK 1 de MAYO 2019 SAN AGUSTIN KULTUR GUNEA, DURANGO.

Inicio de Kirorene film Fest: Dia de apertura del certamen: Puertas abiertas 19:00.

19:30 Proyección de la película: (La autora presentará su película y responderá a preguntas al final de la misma)

### → “a land shaped by women” Directed by Anne-Flore Marxer

(VO; EN, Duración 52´ sub; ES)



Directed by Anne-Flore Marxer, the film « a land shaped by women » is empowering women and bringing a feminine narrative to the outdoor practice, it brings gender equality in the front of the debate. “We wanted to bask in the positive vibes of the Icelandic women’s movement and inspire to embrace a new mindset to a different kind of adventure!” As their travel unfolds, playing in the mountains, in the waves or under the spectacular northern lights, they introduce viewers to the iconic Icelandic women they met along the way. Gender equality has a long history and a special status in Iceland. As professional snowboarders who’ve fought hard for gender parity in a male-dominated sport throughout their careers, Anne-Flore Marxer and Aline Bock wanted to dig deeper into Icelandic women’s mindset while combining it with their love for the mountains and the waves.

Dirigida por Anne-Flore Marxer, la película "una tierra moldeada por mujeres" empodera a las mujeres y aporta una narrativa femenina a la práctica deportiva al aire libre, trae la igualdad de género al frente del debate.

"Queríamos disfrutar de las vibraciones positivas del movimiento de mujeres islandesas e inspirarnos a adoptar una nueva mentalidad para un tipo diferente de aventura". A medida que se desarrolla su viaje, jugando en las montañas, en las olas o bajo la espectacular aurora boreal, busca presentar a los espectadores a las icónicas mujeres islandesas que conocieron en el camino. La igualdad de género tiene una larga historia y un estatus especial en Islandia. Como practicantes de snowboard profesionales que lucharon duramente por la paridad de género en un deporte dominado por los hombres a lo largo de sus carreras, Anne-Flore Marxer y Aline Bock querían profundizar en la mentalidad de las mujeres islandesas mientras lo combinaban con su amor por las montañas y las olas.

Anne-Flore Marxer-ek zuzendutakoa, «emakumeek sortutako lurra» filmak emakumeak indartu eta kanpoko kirol praktika femeninoaren narrazio bat ekartzen digu.

Genero-berdintasuna eztabaidaren aurrean dakar. "Islandiako emakumeen mugimenduaren bizitasun positiboan murgildu nahi izan dugu eta beste abentura mota batera mentalitate berri bat besarkatu nahi genuen!" Esagutzera eman ikusleari bidean ezagutu zituzten emakume islandiar izugarriak. Islandiak genero berdintasunaren historia luzea eta estatus berezia du. Generoen arteko parekotasun, kiroletan sexu parekotasunari aurre egin dioten snowboard profesional gisa, Anne-Flore Marxer eta Aline Bockek Islandiako emakumeen mentalitatea sakondu nahi izan zuten, mendi eta olatuen maitasunarekin batera.

## **2019 ko MAITZAK 2 DE MAYO DE 2019- Puertas abiertas 19:00 horas**

19:30 El segundo día del certamen se proyectarán dos películas producidas por personas de Durangaldea.

### **1er Cortometraje: PASTOREAK**



#### **Fitxa teknikoa**

Tituloa: Pastoreak

Dokumental: BIDEOGRAFIK EKOIZPENAK S.L.L

Protagonistak: Jon Etxeberria y Puy Arrieta

Iraupena: 29´

Zuzendaria: Eukeni Arriortua

Errealizazioa: Xabier Zabala A.

Gidoia eta produkzioa: Carlos Iglesias

Kamera Operadorea: Eukeni Arriortua eta David Maeztu

Edizioa: Xabier Zabala A.

Soinua: Bideografik Ekoizpenak

#### **LABURPEN TXIKIA**

Artzaintza Euskal Herrian mendetan barrena oso sustraitua izan den ogibidea da. Orain, berriz, egungo globalizazio garai honetan oso gutxik egiten dute lan honen aldeko hautua. Alabaina, gutxiengo horren artean ditugu Puy Arrieta eta Jon Etxeberria, bata arabarra eta bestea bizkaitarra hurrenez hurren, artzainak biak, Arratiako bailaran bizi direnak, eta lan honi gorputz eta arimaz emanak, hau da, bizi estilo jakin honi emanak. Dokumental honetan gaur egun artzain izatea zer den izango dugu hizpide, hala nola euren ohiturak zein diren, transmisioa, balioak eta emakumearen papera. XXI. mendean emakume edo gizon artzaina izateak zer esan nahi duen izango dugu hizpide. "Pastoreak" izango ditugu hizpide".

#### **SINOPSIS**

El pastoreo ha sido una profesión con arraigo en Euskal Herria desde siglos atrás. Ahora en una

época de globalización actual son muy pocos y pocas los que se decantan por esta elección laboral. Entre esta minoría, se encuentran Puy Arrieta y Jon Etxeberria, ella alavesa y él vizcaíno, pastores los dos, residentes en el Valle de Arratia y dedicados en cuerpo y alma a su trabajo, a un estilo de vida. Este documental habla de lo que significa ser pastor hoy en día, de costumbres, de transmisión, de valores, del papel de la mujer, habla de lo que significa ser un pastor o pastora en pleno Siglo XXI. Hablamos de “Pastores”.

## 2. Cortometraje: TOR



### Fitxa teknikoa

Tituloa: Tor

Dokumentala: GARAKORDADA

Protagonista: Silvia Trigueros

Iraupena: 41'

Zuzendaria: Iñaki eta Mikel Urresti Arbulu

Gidoia: Iñaki Urresti Arbulu

Produkzioa, soñua eta edizioa: Iñaki eta Mikel Urresti Arbulu

### LABURPEN TXIKIA:

Silvia Trigueros, 42 urte bete berri, ultratraileko probarik gogorrenetako batzuk egin ditu. Tor des Geants 330 kilometroko lasterketa bat da, 24.000 metroko desnibelekoa, Alpeetan, Gran Paradiso Parke Nazionalean eta Mont Avic Parkean barna. Lehen saioan bostgarren izan ondoren, Silvia berriz saiatuko da probaren zailtasunei, batez ere mentalei, aurre eginez.

### SINOPSIS

A sus 42 años, Silvia Trigueros ha realizado algunas de las pruebas de ultratrail más duras que existen. El Tor des Geants es una carrera de 300 kilómetros, con más de 24.000 metros de desnivel, que se desarrolla por los Alpes, a través del Parque Nacional del Gran Paradiso y el Parque Regional del Mont Avic. Tras quedar quinta en su primer intento, Silvia intentará superarse a sí misma otra vez, haciendo frente a las dificultades, sobre todo mentales, a las que se enfrentará.